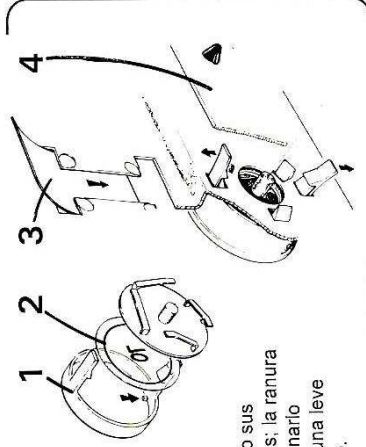


Cambio de marca y precio

Figura 8

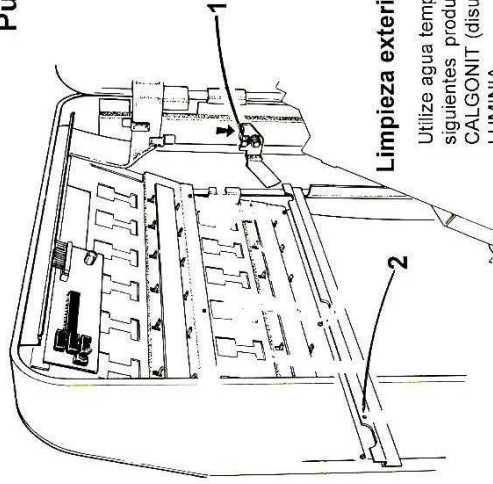
- 1 Pulsador de selección
- 2 Indicador de precio
- 3 Indicador de marca
- 4 Tarjeta pulsadores

Extraiga el pulsador de selección presionando sus patillas en el sentido que indican las flechas; la ranura en el indicador de precio sirve para posicionarlo dentro del pulsador (vea flecha) y bastará una leve presión para colocarlo de nuevo en su sitio.



Puerta: parrilla abatible

Desuelgue el colector de producto (7, fig. 3) y, una vez retirado el tornillo para transporte 2, presione el gatillo 1 como indica la flecha y tire hacia afuera de los canales; la parrilla de la puerta se abate y le permite realizar cómodamente cambios de marca y precios en el expositor inferior.



Limpieza exterior

Utilice agua templada (entre 20 y 40°C) y uno cualquiera de los siguientes productos: MISTOL, VAJILLAS, champús neutros, CALGONIT (disuelto al 1%) o un limpiacristales sin alcohol: LUMINIA.

Aclarado, con una solución acuosa de vinagre (ácido acético) al 2% de concentración y **secado** con un paño suave o gamuza.

En caso de manchas persistentes (grasa, bebidas, etc.), utilice una disolución de agua y alcohol de uso sanitario (Etanol de 96°) al 1% de concentración.

Accesorios

A petición expresa del cliente, **AZKOYEN**, facilita diversos accesorios.

- Kits especiales para la venta de:
 - Fosforos.
 - Tabaco en formato internacional.
 - Tabaco en formato extralargo.
- Sintetizador de voz: se trata de un circuito electrónico capaz de emitir una serie de mensajes para el usuario. Se sirve como Kit independiente
- Fotografías con diversos temas, a la medida del expositor.

Indice

Características Generales	1
Productos a vender	
Contenedor de producto	
Número de selecciones	
Programación	
Precios de venta	1
Devolución	
Especificaciones eléctricas	
Estética	
Dimensiones y peso	
Temperatura de funcionamiento	2
Inclinación de funcionamiento	3
Instalación y puesta en marcha	3
Instalación eléctrica	
Nivelado	
Conexión	
Programación	
Carga de monedas de devolución	3
Carga de productos	
Verificaciones y arranque	4
Desarrollo de un servicio	5
Descripción de la máquina	6
Contenedores de producto	6
Control de extracción	7
Mecanismo de moneda	
Devolvedores	8
Programación	9 a 12
Solución de problemas y mantenimiento	12
Cambio de módulo extractor	14
Cambio de marca y precio	
Limpieza exterior	15
Accesorios	15



Azkoyen, se reserva el derecho a introducir las mejoras derivadas de su constante investigación en el presente modelo, sin previo aviso. 7/94

Depósito legal: Z-107-93

Características generales

modelos D14 y D21

Productos a vender

Tabaco en formato estándar y encendedores Bic o Zor. Opcionalmente, pueden vender tabaco en formato de 100 milímetros, internacional, corto y fósforos.

Contenedor de producto

El producto se distribuye en canales estándar independientes del resto de la máquina y de su módulo de extracción. Cuando el cliente lo desee podrá sustituir algunos canales estándar por otros para tabaco en formato de 100mm., internacional o extralargo sin merma de la capacidad total del contenedor.

Capacidad: 30 paquetes de formato estándar (20 cigarrillos) por canal.

Número de selecciones

Modelo D14: una selección por canal; el modelo D21 está equipado con dos selecciones de doble capacidad (vea en la página 4 la correspondencia entre pulsadores y canales), de modo que vende en 19 selecciones con precios independientes.

Control de operación

Con un pequeño teclado independiente que se conecta directamente al sistema de control: la máquina le «responde» a través de la pantalla informativa situada en la puerta. Pulsando su teclado, Vd. puede realizar cualquier operación:

- Vaciado automático
- Programación de un precio para cada selección.
- Obtener la contabilidad de unidades vendidas en cada selección y el importe en pesetas del total de las ventas realizadas durante amplios periodos de tiempo, a su elección.
- Poner en hora el reloj digital.
- Escribir el texto de un mensaje publicitario que se deslizará a través de la pantalla informativa, alternándose con la hora, cuando la máquina esté en servicio.
- Tener información precisa sobre el estado de la máquina: el sistema de autochequeo memoriza las anomalías habidas durante el tiempo de servicio para informarle de ellas cuando Vd. realice la manutención. Además, si se produce una avería que impida el funcionamiento normal, automáticamente pone la máquina fuera de servicio y se lo advierte en la pantalla de la puerta.

Precios de venta

Uno para cada selección. Su cuantía puede oscilar entre 5 y 99.995 pts, a cobrar en monedas de: 5, 10, 25, 50, 100, 200 y 500 pts. Para ello, todos los modelos incorporan un selector electrónico de muy alta fiabilidad y prolongada vida media, desarrollado por Azkoyen: el modelo L60.

Si encuentra su máquina FUERA DE SERVICIO

Abra la puerta y ponga CS en control. Inmediatamente la pantalla le informa de la causa reflejando un mensaje (o varios, que mostrará sucesiva y repetidamente si hay más de una anomalía). Localice su mensaje en la siguiente lista y proceda en consecuencia:

Pantalla informativa

DESPROGRAMADA

Vuelva a programar los precios y el tipo de monedas a devolver (nuevas o antiguas). En cualquier caso, las cifras contables se han puesto automáticamente a cero. A continuación, ponga su máquina en servicio accionando CS y programela. Apague la máquina, espere 10 segundos y vuelva a encenderla. Si se produce de nuevo la avería avise al servicio técnico.

AVERIA TRAMP. 1, 2 ó 3

Accione el conmutador (CS) a la posición de servicio. Si la avería persiste avise al servicio técnico

AVERIA RECUP

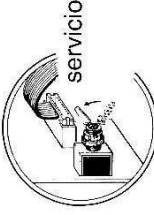
Ponga su máquina en servicio: si al cabo de unos segundos vuelve a aparecer el rótulo de FUERA DE SERVICIO... en la pantalla de la puerta, avise al servicio técnico.

AVERIA SELECTOR

Ponga su máquina en servicio accionando el conmutador CS. Cierre la puerta, introduzca una moneda de cada tipo y observe la pantalla informativa: si vuelve a aparecer el rótulo FUERA DE SERVICIO, avise al servicio técnico.

AVERIA SA. DEV. 1, 2 ó 3

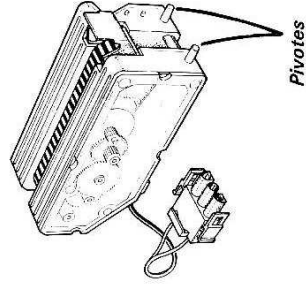
Accione el conmutador (CS) a la posición de servicio. Si la avería persiste avise al servicio técnico.



Cambio de módulo extractor

Para retirar el conjunto extractor del fondo de un canal, desconéctelo (8, fig. 4), presione la palanca (6, fig. 4) y tire de él hacia afuera. Un mismo extractor puede intercambiarse entre canales estándar o, si es especial, entre canales para tabaco de 100 mm.: cuando haya encajado los pivotes de la carcasa en el fondo del canal, introduzca la toma de corriente del motor en el conector de tres vías situado inmediatamente debajo.

Módulo extractor para formato 100mm.



Solución de problemas y mantenimiento

Hora reloj intermitente: avería parcial

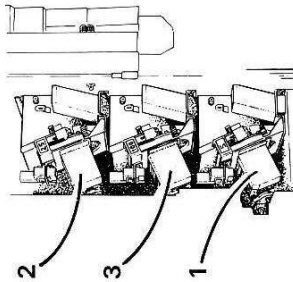
El sistema de control ha tenido que bloquear algún elemento para continuar trabajando sin él. Cuando se trate de un devolvedor o de una trampilla identificará el número correspondiente (1, 2 ó 3). Al accionar CS, la pantalla puede reflejar los siguientes mensajes:

Commutador de servicio en su posición «control»

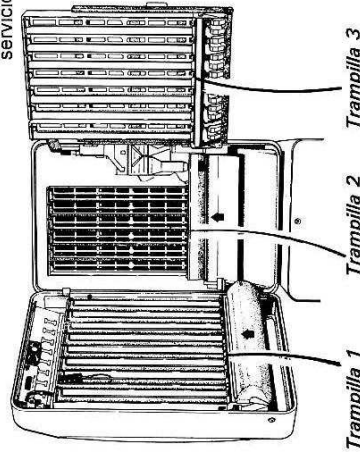
VACIO DEVOL. 1, 2 ó 3

AVERIA SA DEV. 1, 2 ó 3

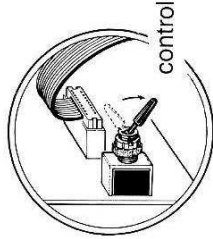
AVERIA DEVOL. 1, 2 ó 3



AVERIA TRAMP. 1, 2 ó 3



- 13 -



Características generales, continuación

Devolución Se realiza en monedas de 0'05€, 0'10€, 0'20€ ó 0.50€, según configuración en el menú de programación, hay 3 posibilidades de devolución de cambio. Disponen de un sistema de vaciado automático y son autoalimentados por la propia máquina.
Se recomienda en el primer llenado de monedas introducir al menos 200 monedas para cada devolvedor.

Configuración de devolución

	Dev 1	Dev 2	Dev 3
A	0,05€	-	0,10€
B	0,05€	-	0,20€
C	0,05€	-	0,10€

Especificaciones eléctricas Vea la placa de características colocada detrás de la máquina.

Consumo medio, 60w.

Tolerancia de la tensión de alimentación: $\pm 10\%$

Estética El frontal alberga un gran expositor fotográfico iluminado desde el interior. El cliente puede elegir entre varias fotografías o su propia publicidad.

Dimensiones (mm.) y Peso (en Kg.)

Modelo		Alto	Ancho	Fondo	Peso
D14	Sin embalar:	1.450	660	440	98,5
	Embalada:	1.630	780	550	104
D21	Sin embalar:	1.450	660	580	118,5
	Embalada:	1.630	780	680	124

temperatura de funcionamiento

El entorno de temperatura adecuado es de 0° a 60° entre el 35 y el 95% de humedad relativa.

Inclinación de funcionamiento

Puede funcionar correctamente con un desnivel máximo de 5°, tanto frontal como lateralmente.

* * * * *

- 2 -

INSTALACION Y PUESTA EN MARCHA

Instalación eléctrica

La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con el voltaje indicado en la placa de características y no exceder de $\pm 10\%$.

La potencia máxima consumida según la placa de características.

Asegúrese de que la instalación eléctrica, enchufe e interruptor automático tengan las dimensiones adecuadas para el consumo de la máquina.

Importante: la clavija del enchufe de la máquina tiene toma de tierra. Es necesario que la base esté conectada a una buena toma de tierra. AZKOYEN declina toda responsabilidad en aquellos casos en que no se cumplan las condiciones anteriores.

ATENCIÓN: LA MÁQUINA TIENE ELEMENTOS CON TENSIONES PELIGROSAS. NO DESCONECTE NINGÚN ELEMENTO. EXCEPTO LOS EXTRACTORES. SÓLO ESTÁ AUTORIZADO EL SERVICIO TÉCNICO.

Nivelado

Cuando tenga su máquina emplazada, abra el compartimento inferior y proceda a nivelarla regulando las patas posteriores 1 (vea figura 1). La inclinación de la máquina no debe sobrepasar los 5° en ningún sentido.

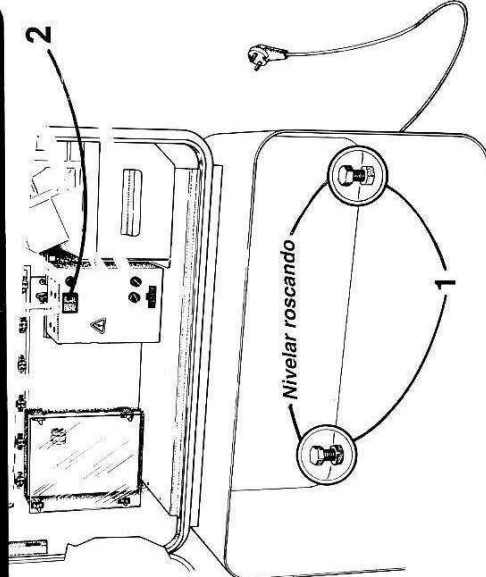


Figura 1

Conexión

Conecte la máquina a la red y accione el interruptor general (2, fig. 1). Compruebe que, en la puerta, se ilumina la pantalla informativa: **VERIFICANDO...** durante unos segundos. A continuación puede aparecer el rótulo **FUERA DE SERVICIO**, si los precios están sin programar. En tal caso, ponga la máquina en «control» y pase a programación.

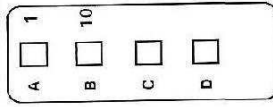
Programación

La máquina no funciona sin programar los precios; para hacerlo, siga las instrucciones que se facilitan en la pág. 9.

Carga de monedas devolución

Siga las instrucciones de la figura 6, pág. 8.

Pulse recuperación hasta ver la hora actual: **17 HORAS 22 MIN**...las horas, intermitentes.



1 Suma pulsaciones de 1 y 10 para escribir la nueva hora.

18 HORAS 22 MIN

2 Pulse C para programar los minutos con A y B.

...minutos, intermitentes.

18 HORAS 26 MIN

3 Salga de ese nivel cuando tenga la hora correcta (CS o recuperación).

Pulse recuperación... **PROGRAM. MENSAJE...**

y a continuación, la máquina le ofrece una guía:

* **INICIAR LA PROGRAMACIÓN PULSE A ** PULSE A o B HASTA ENCONTRAR EL CARÁCTER DESEADO ** PULSE C Y EL CARÁCTER QUEDARÁ GRABADO ** TERMINAR PULSE D ***

- pulsando la tecla A, el alfabeto se desplaza en la dirección A... B... C... D... y pulsando la tecla B, en la dirección contraria: D... C... B... A.

- El pulsador C graba el carácter elegido; el de recuperación (puerta) borra el último carácter. Encontrará el espacio en blanco al final del alfabeto, inmediatamente después del signo ?.

- Cuando haya terminado de escribir su mensaje, confírmelo pulsando D y compruebe cómo se desliza por la pantalla: **** ESPECIALIDAD DE LA CASA: ...HASTA 500 CARACTERES ****

Pulse recuperación ... **ACCESO ADULTO**

para ver el estado de activación pulse tecla D, aparecerá en el display **"MANDO ADULTO ON/OFF"** y pulsando la tecla B seleccionamos **"MANDO+FICHA ON/OFF"** o **"FICHA ON/OFF"**.

Para activar o desactivar el mando tenemos que seleccionar **"MANDO ADULTO ON/OFF"** con la tecla "A" elegimos su activación "ON" o desactivación "OFF".

ANTES DE SALIR CONFIRMAR PULSANDO 4 VECES TECLA "D"

Pulse recuperación ... **CONFIGURACIÓN**

para ver el tamaño de máquina programado pulse tecla "D", para cambiar el modelo pulse la tecla "B", una vez elegido el modelo: **PULSAR 4 VECES TECLA "D"**

Pulse recuperación ... **MONEDAS CAMBIO**

Para ver la configuración actual de los devolvedores pulse la tecla "D".

Pulsando la tecla "B" aparecerán los 3 siguientes modos de configuración posibles:

0.05 - 0.10 - 0.50

0.05 - 0.20 - 0.50

0.05 - 0.10 - 0.20

PULSE TECLA "D" PARA CONFIRMAR SU CONFIGURACIÓN

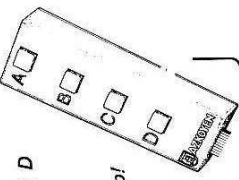
DESCARGA DEVOLVEDORES... y, a continuación, unas instrucciones:

0,05€ PULSE A... **0,10€ PULSE B...** **0,50€ PULSE C...** **PARAR PULSE D**

y repite ésta secuencia hasta que Vd. comience un vaciado o salga de éste nivel.

Cuando pulse D para detener la descarga de cualquiera de los devolvedores, la pantalla informativa refleja: tipo de moneda... importe en pts... y número de monedas descargadas:

valor moneda *	Euros *	monedas
0,05 * 140 * 028	0,10 * 700 * 028	0,50 * 2800 * 028



PROGRAMACION PRECIOS... PULSE CANAL... PULSE A, B, C, D...

(ver relación entre canales y pulsadores en pag. 4)

Pulse, en la puerta de la máquina, la selección cuyo precio quiere programar: la pantalla le mostrará el número del canal correspondiente (según gráfico) y el antiguo precio:

A	☐ 1
B	☐ 10
C	☐ 100
D	☐ 1000

y Vd. programa:

CANAL	2	125
-------	---	-----

1 Borre el precio antiguo con cualquier pulsador

2 Sume pulsaciones de 1, 10, 100, 1000, hasta alcanzar el nuevo precio:

CANAL	2	175
-------	---	-----

3 Si se equivoca, pulse la misma selección para comenzar de nuevo.

Pulse recuperación hasta que lea el siguiente mensaje dinámico:

PRODUCTO VENDIDO POR CANAL... BORRAR PULSE A...

Pulse la selección cuyas ventas desea conocer: la pantalla le muestra el número de canal y la cifra de unidades vendidas, hasta 99.999.

Si desea poner a cero ese contador, pulse A:

CANAL	6	2.360
CANAL	6	0

Pulse recuperación... VENTA TOTAL ...un instante y,

Aparece el importe en Euros de todas las ventas realizadas desde el último borrado, hasta un máximo de 99.999.999:

123.250

Pulse recuperación... BORRADO TOTAL PRODUCTO VENDIDO... BORRAR PULSE A...

Pulse A si desea poner a cero todas las cifras contables: unidades vendidas en cada canal e importe total en pts.

La máquina le confirmará:

ORDEN EJECUTADA

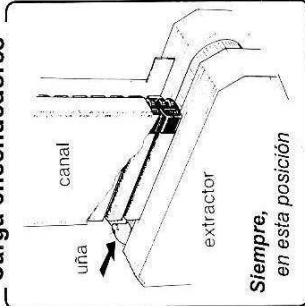
Carga de productos

Tenga presente la correspondencia entre canales, pulsadores de precio y selección e indicadores de marca.

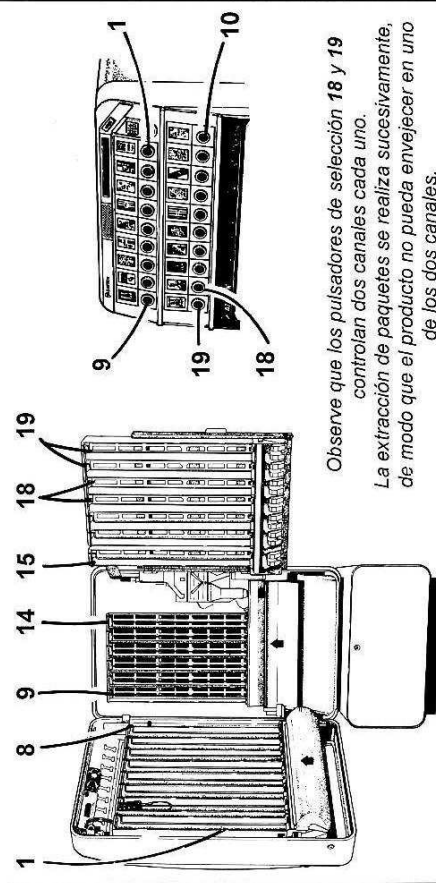
Si carga tabaco, compruebe que los paquetes no están pegados entre sí; cuando se trate de un canal especial de encendedores respete la posición reflejada en el gráfico adjunto:

la uña extractora debe atacar al encendedor por su parte inferior, **siempre**. Cuando haya acabado, no olvide cerrar las varillas retentoras (sin oprimir el producto).

Carga encendedores



Modelo D21: relación entre canales y pulsadores de selección



Verificaciones y arranque

Cierre la puerta y pida, como mínimo, un servicio de cada canal. Compruebe la extracción, la devolución en los tres tipos de moneda y la correcta programación de los precios. Terminada ésta prueba, pídale las cifras contables (pág. 11) y, una vez verificada, póngala de nuevo a cero (**BORRADO TOTAL**). Su máquina estará en condiciones de iniciar el servicio cuando accione el conmutador de servicio **CS** y cierre la puerta.

DESARROLLO DE UN SERVICIO

A medida que introduzca sus monedas (5), la pantalla informativa (4) refleja el importe de las aceptadas por la máquina; las rechazadas caerán directamente al colector de monedas (8) para que vd. pueda recuperarlas.

Cuando haya alcanzado lo rebasado el precio de la selección deseada (1), oprima ése pulsador y la máquina terminará el servicio en breves segundos: el producto (tabaco, fósforos o encendedor) y el cambio, si corresponde, se recogen en el colector 8.

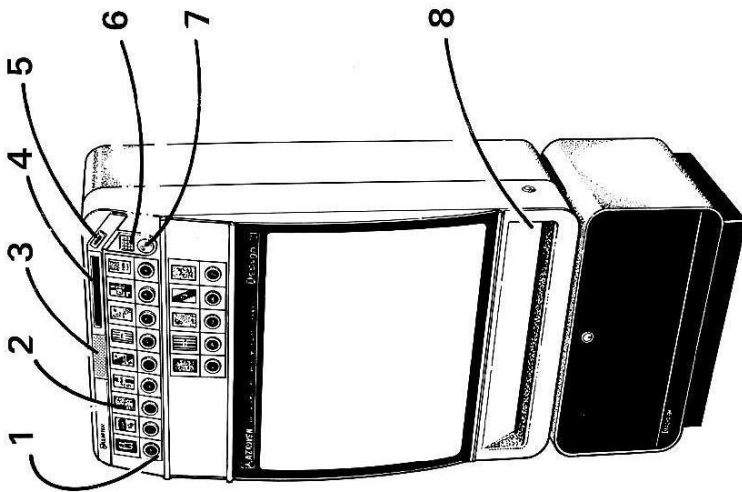


Figura 2
Modelo D14: vista exterior

- 1 Pulsador y precio de selección
- 2 Expositor de marca
- 3 Rejilla altavoz
- 4 Pantalla informativa
- 5 Ranura introducción monedas
- 6 Relación de monedas admitidas
- 7 Pulsador de recuperación
- 8 Colector de producto y monedas

Incidencias posibles a lo largo de un servicio

Si un producto está agotado

Al pulsar ésa selección, la máquina lo advierte con un rótulo intermitente en su pantalla informativa: **AGOTADO PRODUCTO... importe de las monedas admitidas... AGOTADO...** El usuario puede elegir otra marca (agregando monedas si fuera preciso), o recuperar su dinero (7 y 8).

No hay cambios

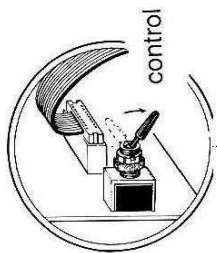
Antes de realizar un servicio que exija cambios, el sistema de control comprueba el nivel de existencias en los devolvedores. Si no puede completar la devolución, lo refleja en la pantalla: **AGOTADO CAMBIO... PRECIO EXACTO...** hasta tres veces y recupera automáticamente las monedas que le hayan sido introducidas.

Recuperación automática

Cuando hayan transcurrido 30 segundos sin pulsar ninguna selección desde que se introdujo la última moneda, la máquina recupera automáticamente.

En caso de fallo de la red

El sistema de control guarda el importe de las monedas introducidas y, al restablecerse la corriente de red, termina el servicio normalmente salvo en un caso: si había comenzado a devolver antes del corte de tensión, no termina ésa devolución.



INFORMACION DE ANOMALIAS

Un mensaje en la pantalla indica que se ha producido una anomalía durante el servicio; se repetirá hasta que Vd., pulse recuperación para ir al siguiente nivel o hasta que rearme la máquina (CS a la posición «servicio»)

DESCARGA DEVOLVEDORES

PROGRAMACION DE PRECIOS

PRODUCTO VENDIDO POR CANAL

IMPORTE VENTA TOTAL

BORRADO TOTAL PRODUCTO VENDIDO Y VENTA TOTAL

RELOJ: PUESTA EN HORA

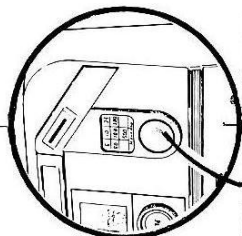
PROGRAMACION TEXTO MENSAJE

TEST VENTA

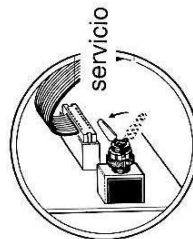
ACCESO ADULTO

CONFIGURACIÓN

MONEDAS CAMBIO



Pulse recuperación para ir de un nivel a otro, indefinidamente.



Para abandonar el estado de «control» en cualquier momento o desde cualquier nivel, lleve el conmutador CS a su posición «servicio».

VERIFICANDO....

En cualquier caso, la máquina se pondrá en servicio automáticamente al cabo de unos segundos

Programación

Una vez conectada, la máquina puede adoptar dos estados: **en servicio**, y **fuera de servicio**. Accionando el conmutador CS (1) en la pantalla informativa (2). Vd. puede llevar la máquina desde cualquiera de los estados «servicio»/«fuera de servicio» al de «control» y, cuando lo desee, ponerla de nuevo en servicio.

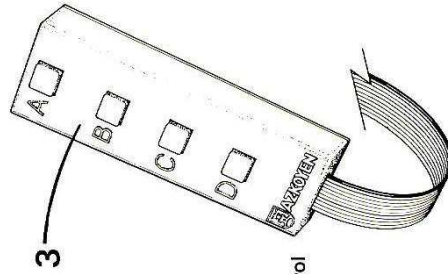
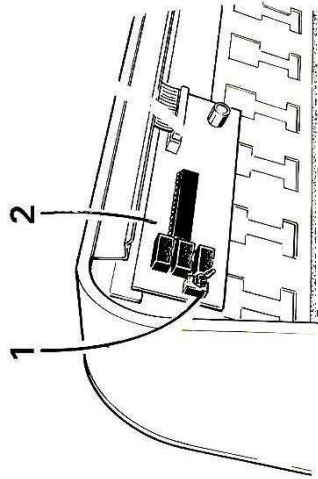


Figura 7

- 1 Conmutador servicio/control
- 2 Pantalla informativa
- 3 Teclado independiente

Máquina en «servicio»

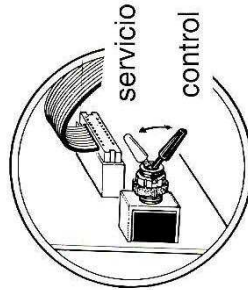
Cuando está en reposo la pantalla refleja, sucesivamente, la hora y un mensaje dinámico cuya extensión puede llegar a 500 espacios: *su texto puede escribirlo y cambiarlo Vd. mismo, cuando lo desee.*

El mensaje de la hora aparece intermitente cuando alguno de los elementos de la máquina está fuera de servicio.

Máquina en «control»

Accionando el conmutador de servicio (CS) la máquina pasa al estado de «control» y, automáticamente, la pantalla le informa de las incidencias habidas durante el servicio; si no las hubo, entra directamente al control de operación que, para mayor comodidad, se ha dividido en varios niveles. Pulse la recuperación de monedas para ir de un nivel a otro.

Detalle conmutador CS



DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

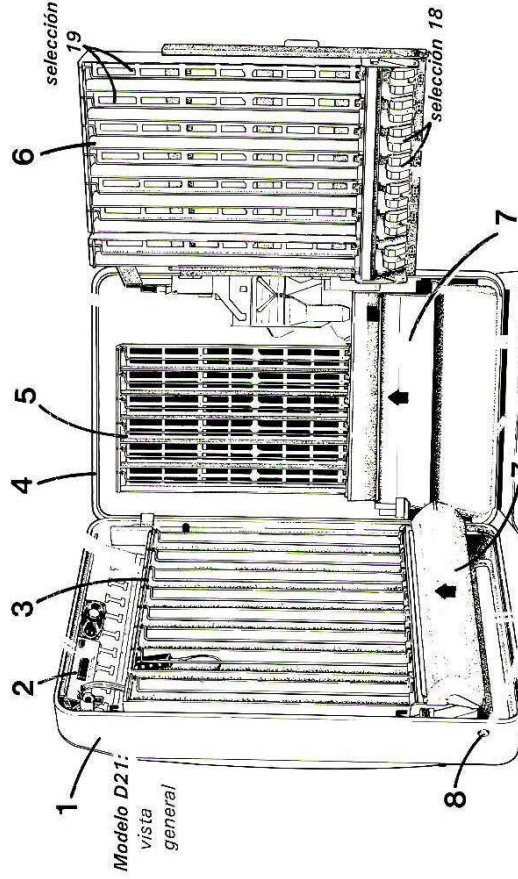


Figura 3

- 1 Puerta
- 2 Pantalla informativa
- 3 Parrilla puerta (abatible)
- 4 Mueble
- 5 Parrilla mueble (fija)
- 6 Parrilla intermedia (abatible)
- 7 Colector calda producto
- 8 Cerradura
- 9 Varilla de cierre
- 10 Canal estándar
- 11 Módulo de extracción

Contenedores de producto

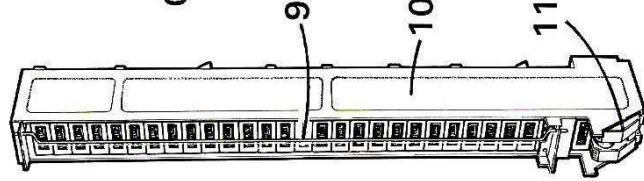
Cada canal alberga una columna de paquetes apoyada sobre el extractor (11) que está ensamblado en su fondo. Los canales están colgados «en parrilla» de la puerta o del fondo del mueble (3, 5 y 6). Hay un detector de extracción común (trampilla), para todos los canales de cada parrilla.

Configuración contenedor	Parrilla puerta	Parrilla mueble	Parrilla intermedia	Total capacidad canales unidades
modelo D14	8	6	no	14
modelo D21	8	6	7	21
				420
				730

Es posible sustituir, uno a uno, canales estándar por otros especiales sin merma de la capacidad del contenedor:

Canales para tabaco en formato de 100 mm. con su módulo extractor especial: todos los de la parrilla fija (5) en los dos modelos.

Tabaco en formato internacional: Un canal en el modelo D14 y 2 en el D21; el primero por la izquierda en la parrilla abatible situada en la puerta (3) y el primero por la izquierda de la parrilla intermedia (6).



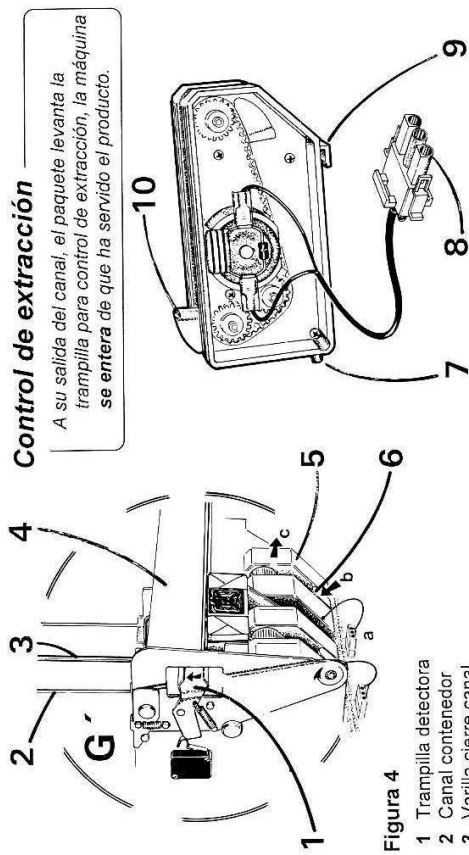


Figura 4

- 1 Trampa detectora
- 2 Canal contenedor
- 3 Varilla cierre canal
- 4 Soporte abatible
- 5 Módulo extractor estándar
- 6 Uña de fijación
- 7 Pivotes enclavado fondo canal
- 8 Conector de alimentación
- 9 Patillas anclaje base canal
- 10 Tope arrastre producto

Soporte trampilla, abatible

El soporte 4 está diseñado para que bascule hacia adelante: su posición de trabajo se mantiene mediante los gatillos G y G', que deben estar perfectamente enclavados para que la extracción funcione. Cuando no lo estén, el sistema de control dejará esa trampilla fuera de servicio.

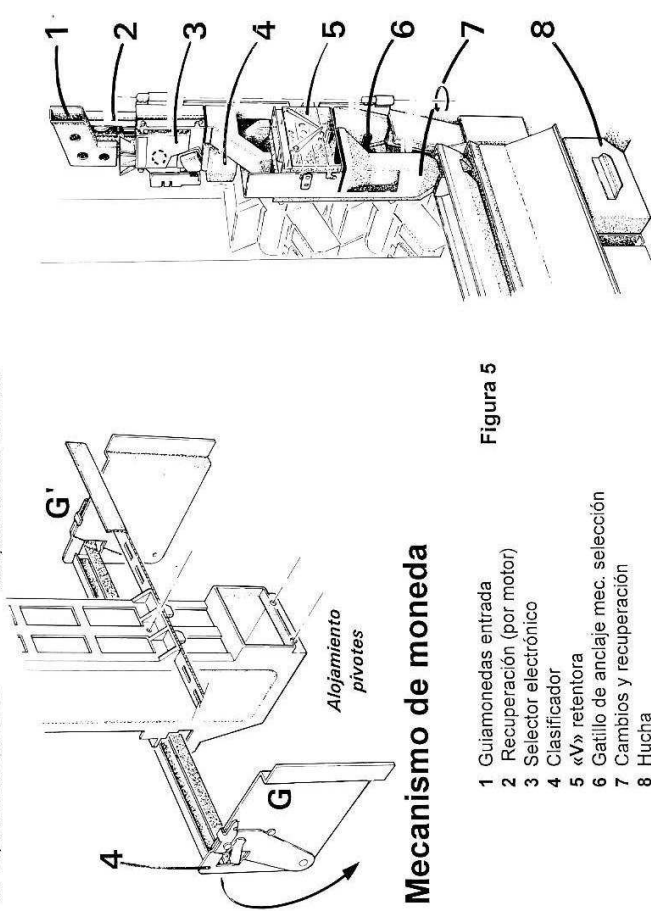


Figura 5

- 1 Guiamonedas entrada
- 2 Recuperación (por motor)
- 3 Selector electrónico
- 4 Clasificador
- 5 «V» retenidora
- 6 Gatillo de anclaje mec. selección
- 7 Cambios y recuperación
- 8 Hucha

Mecanismo de monedas

Mecanismo de moneda: Funcionamiento

Las monedas aceptadas por el selector son clasificadas para alimentar los devolvedores (0,05 - 0,10/ 0,20 - 0,50 €) o enviadas a la "V" retenidora (0,20€/0,50€, 1€,2€). Cuando uno de los devolvedores esté lleno o averiado la moneda correspondiente irá a la "V" junto con las otras y, finalizado el servicio a la hucha.

Devolvedores

Alimentados a partir del clasificador de monedas, disponen de doble control de existencias (máximo-mínimo) y pueden vaciarse automáticamente. El sistema de control verifica su funcionamiento en todo momento: en servicio y en reposo.

Carga devolvedores

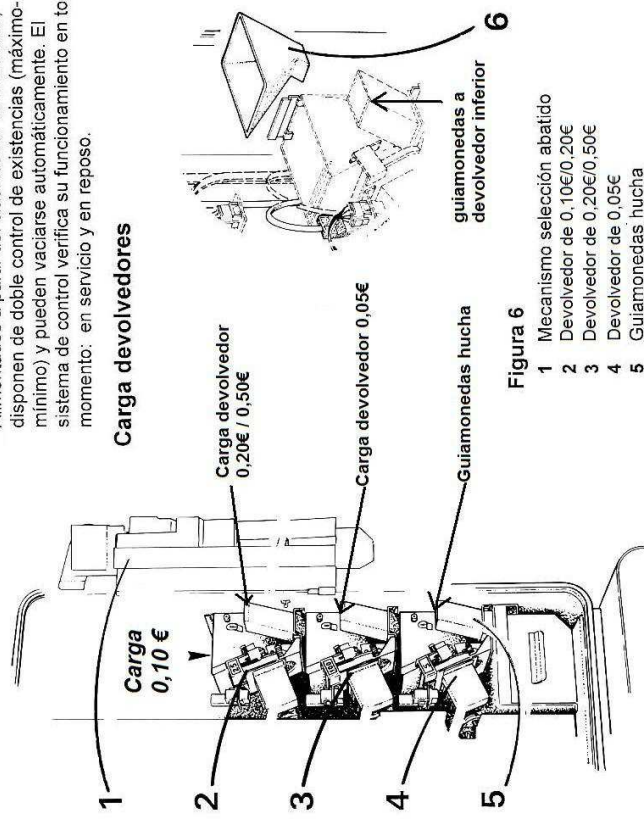


Figura 6

- 1 Mecanismo selección abatido
- 2 Devolvedor de 0,10€/0,20€
- 3 Devolvedor de 0,20€/0,50€
- 4 Devolvedor de 0,05€
- 5 Guiamonedas hucha
- 6 Embudo de carga

ATENCIÓN: LOS DEVOLVEDORES FUNCIONAN CON TENSIONES PELIGROSAS. NO DESCONECTE NINGÚN ELEMENTO SI SE CAE ALGUNA MONEDA ENTRE ELLOS, APAQUE LA MÁQUINA ANTES DE RECOGERLA